Suplemento de Página/12 - Año 4 - Nº 195 - Domingo 18 de setiembre de 1994

Verde

UN PROYECTO DE LEY CON APOYO OFICIAL IMPULSA EL CONSUMO DE CARNE EQUINA

EL PLAN CABALLO

Con el argumento de "impulsar iniciativas para superar la crisis de pequeños productores agrarios", dos legisladores justicialistas, con el aval de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, presentaron un proyecto de ley de promoción de la carne equina para el mercado local y la exportación. Sólo cuatro países en el mundo consumen carne equina.

SALE CON FRITAS

Cuando se piensa habitualmente en el mercado de carnes, por lo general se habla de carne vacuna, ovina o porcina. Nadie incluiría (al menos en la Argentina) en el rubro a la carne equina. En aquellos países en que se consume, la carne de caballo se distribuye a través del comercio minorista (carnicerías especializadas) y por la red hotelera, como carne fresca o ahumada, o bien se vende a la industria para la elaboración de embutidos, en donde se mezcla con otras carnes para producir salchichas, mortadela, salchichón y albóndigas.

Por lo general, la faena de caballos se realiza con animales que salieron de actividad, ya sea por descarte por edad o por estar inutilizados para actividades deportivas o reproductivas.

Aquellos paladares europeos, en su mayoría pertenecientes a las clases media y alta, acostumbrados a la hipofagia (comer carne de caballo) hablan de que la calidad mejora a medida que envejece el animal. Es rica en hierro, vitaminas, minerales y proteínas. El tenor graso es ligeramente inferior al de la carne vacuna. También está libre de aftosa, tuberculosis y anabólicos. Su color es rojo oscuro o pardo rojizo, las fibras son finas y largas de consistencia firme. El gusto es dulzón por la abundante cantidad de glucógeno, tierna y jugosa permite la cocción rápida. ¿Se anima?

INFORME SEMANAL DE CONTAMINACION EN LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

14
12
MAX 10
8
6
4
2
IDEAL 0

Sábado | Domingo | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes

Del 3/9 al 9/9

Mañana 8-16 hs. | Tarde 16-24 | Noche 24-8

Las mediciones corresponden a monóxido de carbono (CO) tomadas a 80 centímetros sobre el nivel de la calle en Talcahuano 469, por medio de un detector infrarrojo no dispersivo de medición continua. El equipo y la información diaria semanal son aportados por la Fundación Argentina Siglo XXI y la operación está a cargo del Instituto de Química Física de los materiales de la UBA. El límite máximo –9 ppm– es el recomendado por la Organización Mundial de la Salud.



IMPULSAN EL CONSUMO DE CARNE DE

YO, QUE LO POTRILLO



Por Antonio Gutiérrez

"No tenían animales domésticos grandes y no estaban familiarizados con bestia de carga alguna. Su imaginación quedó perpleja cuando contemplaron la extraña aparición de caballo y jinete moviéndose al unísono y obediente a un solo impulso, como si poseyeran una naturaleza común; y cuando vieron el terrible animal, con 'sello vestido de trueno', caer encima de sus escuadrones y pisotearlos en el polvo, no sorprende que los consideraran con el misterioso terror que se siente por un ser sobrenatural." *

La descripción corresponde a la llegada de Hernán Cortés a México, cuando en febrero de 1519 trajo a América 16 caballos –además de gran cantidad de armas– que asombraron a los aztecas. Si bien los caballos evolucionaron en América, durante unos 60 millones de años, algunas ramas emigraron a Europa en tanto que en el continente de origen se extinguieron presumiblemente en los comienzos de la historia humana para "recolonizarlo" mediante la conquista española. Desde que fueron domesticados por primera vez en Asia, hace 5000 años, los caballos han servido a la humanidad como animales de carga y como medio de transporte; han ayudado a trabajar la tierra y participaron en numerosas guerras, han sido objeto de culto y de temor. En la actualidad, su papel ha quedado relegado casi exclusivamente a la recreación. Pero con la presentación de un proyecto de ley que establece un régimen de promoción y fomento de la producción equina, los servicios que brinda el caballo pretenden ser ampliados en la Argentina... hacia la alimentación humana.

El proyecto, suscripto por el diputado nacional Alberto Parada (PJ), sostiene el "interés nacional y prioritario en la promoción, fomento y desarrollo de la producción, comercialización e industrialización de ganado, carne equina, productos y subproductos y de toda otra actividad directa o indirecta vinculada con la misma". Asimismo, se propone impulsar la exportación y el consumo de carne equina difundiendo las cualidades de la misma, la creación de un banco genético para la obtención de líneas de reproductores que tiendan a mejorar cualitativamente la producción equina en el país y, obviamente, el otorgamiento de líneas de crédito para el avance de la actividad. El Servicio Nacional de Sanidad Animal (Senasa) por su parte, será la autoridad que controle la comercialización y la industrialización de los equinos.

Entre los apoyos logrados hasta el momento, la propuesta cuenta con el visto bueno de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca. Su titular, el ingeniero agrónomo Felipe Solá luego de analizarlo "considera favorable su aprobación ya que apoyaría al desarrollo de esta actividad en el país y estimularía asimismo, un mayor estudio de esta alternativa a nivel nacional".

ICO CABALLITO

En los fundamentos del proyecto se afirma la necesidad depromocionar una producción popularmente desconocida que presenta una demanda insatisfecha en el mercado internacional. El comercio mundial de carne equina es liderado por EE.UU., el principal proveedor, y la Argentina, que provee el 56 por ciento del volumen total. La demanda, está concentrada en pocos países tales como Francia, Italia, Japón, Países Bajos y Bélgica-Luxemburgo (ver cuadros).

En la Argentina se faenan 200.000 equinos por año (unas 40.000 tn), que representan entre un 7 y un 8 por

SALE CON FRITAS

Cuando se piensa habitualmente en el mercado de carnes, por lo general se habla de carne vacuna, ovina o porcina. Nadie incluiría (al menos en la Argentina) en el rubro a la carne equina. En aquellos países en que se consume, la carne de caballo se distribuye a través del comercio minorista (carnicerías especializadas) y por la red hotelera, como carne fresca o ahumada, o bien se vende a la industria para la elaboración de embutidos, en donde se mezcla con otras carnes para producir salchichas, mortadela, salchichón y albóndigas.

Por lo general, la faena de caballos se realiza con animales que salieron de actividad, ya sea por descarte por edad o por estar inutilizados para actividades deportivas o reproductivas.

Aquellos paladares europeos, en su mayoría pertenecientes a las clases media y alta, acostumbrados a la hipofagia (comer carne de caballo) hablan de que la calidad mejora a medida que envejece el animal. Es rica en hierro, vitaminas, minerales y proteínas. El tenor graso es ligeramente inferior al de la carne vacuna. También está libre de aftosa, tuberculosis y anabólicos. Su color es rojo oscuro o pardo rojizo, las fibras son finas y largas de consistencia firme. El gusto es dulzón por la abundante cantidad de glucógeno, tierna y jugosa permite la cocción rápida. ¿Se anima?

INFORME SEMANAL DE CONTAMINACION EN LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Del 3/9 al 9/9

Sábado | Domingo | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes

14 · 12 · MAX 10 · 8 · 6 · 4 · 2 · IDEAL 0

Mañana 8-16 hs. · Tarde 16-24 · Noche 24-8

Las mediciones corresponden a monóxido de carbono (CO) tomadas a 80 centímetros sobre el nivel de la calle en Talcahuano 469, por medio de un detector infrarrojo no dispersivo de medición continua. El equipo y la información diaria semanal son aportados por la Fundación Argentina Siglo XXI y la operación está a cargo del Instituto de Química Física de los materiales de la UBA. El límite máximo –9 ppm– es el recomendado por la Organización Mundial de la Salud.



Los propios informes que acompañan el proyecto de promoción de la carne equina señalan que es más cara, cuesta mucho producirla y no es aceptada por la población.

IMPULSAN EL CONSUMO DE CARNE DE CABALLO

YO, QUE LO CRIE DE POTRILLO

Por Antonio Gutiérrez

"No tenían animales domésticos grandes y no estaban familiarizados con bestia de carga alguna. Su imaginación quedó perpleja cuando contemplaron la extraña aparición de caballo y jinete moviéndose al unísono y obediente a un solo impulso, como si poseyeran una naturaleza común; y cuando vieron el terrible animal, con 'sello vestido de trueno', caer encima de sus escuadrones y pisotearlos en el polvo, no sorprende que los consideraran con el misterioso terror que se siente por un ser sobrenatural." *

La descripción corresponde a la llegada de Hernán Cortés a México, cuando en febrero de 1519 trajo a América 16 caballos –además de gran cantidad de armas– que asombraron a los aztecas. Si bien los caballos evolucionaron en América, durante unos 60 millones de años, algunas ramas emigraron a Europa en tanto que en el continente de origen se extinguieron presumiblemente en los comienzos de la historia humana para "recolonizarlo" mediante la conquista española. Desde que fueron domesticados por primera vez en Asia, hace 5000 años, los caballos han servido a la humanidad como animales de carga y como medio de transporte; han ayudado a trabajar la tierra y participaron en numerosas guerras, han sido objeto de culto y de temor. En la actualidad, su papel ha quedado relegado casi exclusivamente a la recreación. Pero con la presentación de un proyecto de ley que establece un régimen de promoción y fomento de la producción equina, los servicios que brinda el caballo pretenden ser ampliados en la Argentina... hacia la alimentación humana.

El proyecto, suscripto por el diputado nacional Alberto Parada (PJ), sostiene el "interés nacional y prioritario en la promoción, fomento y desarrollo de la producción, comercialización e industrialización de ganado, carne equina, productos y subproductos y de toda otra actividad directa o indirecta vinculada con la misma". Asimismo, se propone impulsar la exportación y el consumo de carne equina difundiendo las cualidades de la misma, la creación de un banco genético para la obtención de líneas de reproductores que tiendan a mejorar cualitativamente la producción equina en el país y, obviamente, el otorgamiento de líneas de crédito para el avance de la actividad. El Servicio Nacional de Sanidad Animal (Senasa) por su parte, será la autoridad que controle la comercialización y la industrialización de los equinos.

Entre los apoyos logrados hasta el momento, la propuesta cuenta con el visto bueno de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca. Su titular, el ingeniero agrónomo Felipe Solá luego de analizarlo "considera favorable su aprobación ya que apoyaría al desarrollo de esta actividad en el país y estimularía asimismo, un mayor estudio de esta alternativa a nivel nacional".

ICO CABALLITO

En los fundamentos del proyecto se afirma la necesidad depromocionar una producción popularmente desconocida que presenta una demanda insatisfecha en el mercado internacional. El comercio mundial de carne equina es liderado por EE.UU., el principal proveedor, y la Argentina, que provee el 56 por ciento del volumen total. La demanda, está concentrada en pocos países tales como Francia, Italia, Japón, Países Bajos y Bélgica-Luxemburgo (ver cuadros).

En la Argentina se faenan 200.000 equinos por año (unas 40.000 tn), que representan entre un 7 y un 8 por ciento de la existencias equinas del país. Del total que se produce, sostiene el diputado Parada, "el 80 por ciento se destina a la exportación y aporta al país anualmente 52 millones de dólares, todo sin invertir demasiado esfuerzo".

"Hay que destacar –precisa– que el 50 por ciento de la faena está concentrada en dos firmas y que sólo cinco son las que se dedican a la actividad, lo cual puede entenderse como monopolio".

La propuesta destaca además, las características ideales para esta práctica que presenta el país, que "cuenta con un stock de animales (equinos) importante y el requerimiento de mínimos esfuerzos para acercar interesados".

El argumento de peso se centra en la situación económica comprometida de miles de pequeños productores, que con esta "producción alternativa" mejorarían sensiblemente sus ingresos al ofrecer carne proveniente de la faena de caballos que han llegado al fin de su vida útil. Además –se presume–, la existencia de planteles destinados a la producción tendría además, efectos laterales muy positivos: habría mayor preocupación sobre los aspectos sanitarios y reproductivos.

CONTRADICCIONES A CABALLO

Pese a la posición favorable del ingeniero Solá, la Secretaría de Agricultura posee escasos antecedentes y estudios sobre producción equina en el país que permitan afirmar su viabilidad.

La producción de carne equina emplea por lo general caballos de tiro, pero en la Argentina, se necesitaría un plan de cruzamientos para formar planteles madres con sangre de razas de tipo pesado, ya que actualmente en el país sólo quedan unas 1000 yeguas registradas Tiro Argentino y Percheronas. Algunos interesados en este desarrollo sostienen que la población estaría en disminución debido a la ausencia de salidas comerciales.

Asimismo, si se tiene en cuenta, por ejemplo, el bajo índice de fertilidad y parición de la especie en cuestión –las yeguas de cría tienen un período de gestación mucho más largo, 11 meses en término medio– que otros animales que se crían para carne; que son menos fértiles ya que sólo el 60 por ciento de las yeguas que se crían producen potrillos vivos y los altos costos sanitarios de la producción, los considerandos del proyecto se "oscurecen". La rentabilidad comparada con los bovinos u ovinos es notoriamente menor.

Los equinos tienen además una baja convertibilidad pastokilos de carne. La digestión en los caballos se realiza en laszonas posteriores del ciego y el colon (intestino grueso) que constituyen la sede de la fermentación. Aunque bioquímicamente los procesos son idénticos a los que llevan a cabo los rumiantes, la digestión de la celulosa es menos eficaz, ya que el alimento queda retenido la mitad del tiempo. Al poseer un ciclo más rápido, consumen mucho más alimento y el régimen de alimentación tradicional en base a heno y cereales, incluso complementado con concentrados de nitrógeno, es mucho más caro.

Otro elemento que dificulta la digestión del proyecto es la posición de la industria de la carne, la cual considera que si bien la carne de caballo podría reemplazar a otras carnes debido a su textura para la elaboración de embutidos, la actitud negativa de la mayoría de los consumidores hace que sea rechazada.

Pero no sólo las características estrictamente equinas pueden producir algunas "confusiones", los mercados (y su mano invisible) también son fuente de contradicciones. En un informe realizado justamente por la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca en diciembre de 1992, se afirma que "como consecuencia de la recesión económica, el consumo de carne se ha estancado y los consumidores se han orientado hacia tipos de carne más baratas como las aves de corral, ya que la vacuna y caballar son más caras (...) si continúan las condiciones presentes, el consumo tal vez disminuya, pero de recuperarse la economía mundial, cabría esperar que la demanda general de carne aumente, incluidas las más costosas".

En opinión de algunos expertos si se analiza la ausencia de una política clara y eficaz para introducir o colocar el stock ganadero existente (ovino y bovino) en el mundo, no resulta descabellado pensar que buscar alternativas como ésta son ilusorias.

Otra posibilidad es que el proyecto en cuestión busque blanquear y organizar el ya existente mercado para la exportación de faena equina que existe en el país. Para ello, sería suficiente implementar resoluciones claras por parte del Ministerio de Economía, de la Secretaría de Agricultura y del Senasa. De lo contrario, la posible implementación del plan caballo, seguramente esta vez, asombrará y provocará un "misterioso terror" en muchos argentinos.

* Prescott, William H., *History of the Conquest of México*, 1843; citado por Gould, Stephen Jay en "Brontosaurus" y la nalga del ministro (pág. 155), Ed. Crítica, Barcelona, 1993.





PRINCIPALES PAISES EXPORTADORES DE CARNE EQUINA (TN)

PAISES	1987	1988	1989	1990
EE.UU.	41.119	51.864	59.000	55.373
ARGENTINA	34.148	37.335	38.799	36.000
CANADA	20.172	23.363	24.545	24.487
BELGICA	8.794	9.785	10.159	10.199
POLONIA	10.477	8.725	7.299	6.500
AUSTRALIA	9.306	7.913	6.649	7.531

Fuente: FAO

OPINION

DISIMULANDO LA BASURA

Por Verónica Odriozola *

El argumento en que se basan el presidente Menem y sus funcionarios para presentar la instalación de megaplantas de tratamiento de residuos industriales como el imprescindible camino para evitar la contaminación, corre el riesgo de confundir y desviar la atención sobre la causa real del problema generado por los residuos tóxicos.

En el mundo entero, cada año se producen 1000 nuevos compuestos químicos. La mayoría de ellos no cuenta con estudio previo alguno acerca de su posible impacto sobre la salud y el ambiente. Es decir, se fabrican nuevos compuestos sin saber si su eliminación o concentración en suelos, aguas y aire tendrán un efecto adverso sobre el medio físico y los organismos que lo habitan. A través de la fabricación de éstos y otros productos, se generan anualmente, según cifras del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, de 300 a 400 millones de toneladas de residuos peligrosos. Estos volúmenes han conducido a la aguda crisis de residuos en la que se halla el mundo más industrializado y al traslado de los desechos tóxicos y las tecnologías más obsoletas y contaminantes hacia los países pobres.

La experiencia está demostrando que el "tratamiento" de los residuos peligrosos con tecnologías de *final de la tubería* –es decir, a través de la aplicación de diversas técnicas una vez que los residuos ya han sido producidos– no soluciona el problema, porque resulta habitualmente en nuevas y viejas sustancias también tóxicas, listas para contaminar suelos, aguas y/o aire.

Las plantas incineradoras, otra tecnología de final de tubería que ha demostrado causar más problemas de los que supuestamente soluciona, también están "en baja" en Estados Unidos y Europa, por la importante oposición ciudadana que enfrentan en esos países. Los incineradores están entre las principales fuentes de dioxinas, un grupo de sustancias persistentes y acumulables en los organismos, responsables de problemas inmunológicos, distintos tipos de cáncer y malformaciones congénitas. A mediados de este mes de setiembre la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. –una institución de la que no puede sospecharse que sea demasiado radical– lanzará su primer informe acerca de los efectos de las dioxinas sobre la salud, que promete ser "espeluznante".

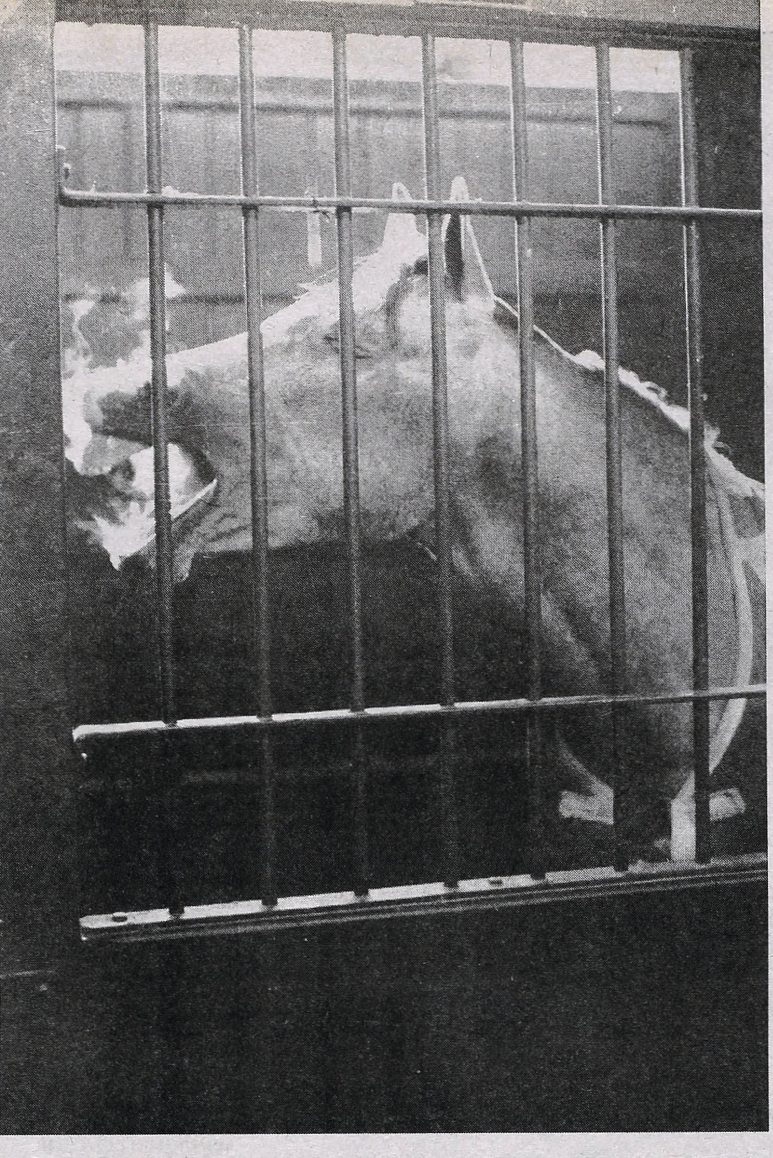
La lógica más simple nos conduce a la siguiente conclusión: los riesgos sobre el ambiente y la salud de la población no disminuirán, en la medida en que no se ataque la fuente del problema. Y la fuente, en este caso, es la generación de residuos. En ese sentido, existen algunas empresas en el planeta que ya han dado los primeros pasos y han tomado compromisos reales de reducción de los residuos tóxicos que producen.

Sin embargo, en nuestro país no vemos a los sectores industriales ni al Gobierno hablar sobre esta cuestión. La reducción de la generación de residuos tóxicos no parece ser el objetivo. La lógica de la Ley Nacional de Residuos Peligrosos y su reglamentación parecen insinuar que la discusión sobre la instalación de plantas deberá convivir con nosotros y con las próximas generaciones hasta que no existan más lugares donde instalarlas. Recién ahí tal vez surja la necesidad de atacar el problema desde su propia fuente. Lamentablemente, entonces, será demasiado tarde.

** Coordinadora de la campaña de tóxicos de Greenpeace Cono Sur.*

Los propios informes que acompañan el proyecto de promoción de la carne equina señalan que es más cara, cuesta mucho producirla y no es aceptada por la población.

E CABALLO
CRIE DE



ciento de la existencias equinas del país. Del total que se produce, sostiene el diputado Parada, "el 80 por ciento se destina a la exportación y aporta al país anualmente 52 millones de dólares, todo sin invertir demasiado esfuerzo".

"Hay que destacar –precisa– que el 50 por ciento de la faena está concentrada en dos firmas y que sólo cinco son las que se dedican a la actividad, lo cual puede entenderse como monopolio".

La propuesta destaca además, las características ideales para esta práctica que presenta el país, que "cuenta con un stock de animales (equinos) importante y el requerimiento de mínimos esfuerzos para acercar interesados".

El argumento de peso se centra en la situación económica comprometida de miles de pequeños productores, que con esta "producción alternativa" mejorarían sensiblemente sus ingresos al ofrecer carne proveniente de la faena de caballos que han llegado al fin de su vida útil. Además –se presume–, la existencia de planteles destinados a la producción tendría además, efectos laterales muy positivos: habría mayor preocupación sobre los aspectos sanitarios y reproductivos.

CONTRADICCIONES A CABALLO

Pese a la posición favorable del ingeniero Solá, la Secretaría de Agricultura posee escasos antecedentes y estudios sobre producción equina en el país que permitan afirmar su viabilidad.

La producción de carne equina emplea por lo general caballos de tiro, pero en la Argentina, se necesitaría un plan de cruzamientos para formar planteles madres con sangre de razas de tipo pesado, ya que actualmente en el país sólo quedan unas 1000 yeguas registradas Tiro Argentino y Percheronas. Algunos interesados en este desarrollo sostienen que la población estaría en disminución debido a la ausencia de salidas comerciales.

Asimismo, si se tiene en cuenta, por ejemplo, el bajo índice de fertilidad y parición de la especie en cuestión –las yeguas de cría tienen un período de gestación mucho más largo, 11 meses en término medio– que otros animales que se crían para carne; que son menos fértiles ya que sólo el 60 por ciento de las yeguas que se crían producen potrillos vivos y los altos costos sanitarios de la producción, los considerandos del proyecto se "oscurecen". La rentabilidad comparada con los bovinos u ovinos es notoriamente menor.

Los equinos tienen además una baja convertibilidad pastokilos de carne. La digestión en los caballos se realiza en laszonas posteriores del ciego y el colon (intestino grueso) que constituyen la sede de la fermentación. Aunque bioquímicamente los procesos son idénticos a los que llevan a cabo los rumiantes, la digestión de la celulosa es menos eficaz, ya que el alimento queda retenido la mitad del tiempo. Al poseer un ciclo más rápido, consumen mucho más alimento y el régimen de alimentación tradicional en base a heno y cereales, incluso complementado con concentrados de nitrógeno, es mucho más caro:

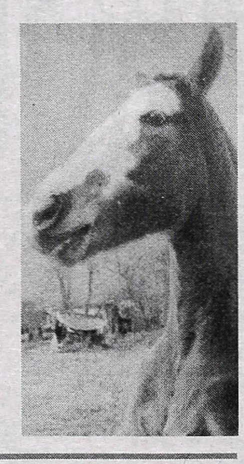
Otro elemento que dificulta la digestión del proyecto es la posición de la industria de la carne, la cual considera que si bien la carne de caballo podría reemplazar a otras carnes debido a su textura para la elaboración de embutidos, la actitud negativa de la mayoría de los consumidores hace que sea rechazada.

Pero no sólo las características estrictamente equinas pueden producir algunas "confusiones", los mercados (y su mano invisible) también son fuente de contradicciones. En un informe realizado justamente por la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca en diciembre de 1992, se afirma que "como consecuencia de la recesión económica, el consumo de carne se ha estancado y los consumidores se han orientado hacia tipos de carne más baratas como las aves de corral, ya que la vacuna y caballar son más caras (...) si continúan las condiciones presentes, el consumo tal vez disminuya, pero de recuperarse la economía mundial, cabría esperar que la demanda general de carne aumente, incluidas las más costosas".

En opinión de algunos expertos si se analiza la ausencia de una política clara y eficaz para introducir o colocar el stock ganadero existente (ovino y bovino) en el mundo, no resulta descabellado pensar que buscar alternativas como ésta son ilusorias.

Otra posibilidad es que el proyecto en cuestión busque blanquear y organizar el ya existente mercado para la exportación de faena equina que existe en el país. Para ello, sería suficiente implementar resoluciones claras por parte del Ministerio de Economía, de la Secretaría de Agricultura y del Senasa. De lo contrario, la posible implementación del plan caballo, seguramente esta vez, asombrará y provocará un "misterioso terror" en muchos argentinos.

* Prescott, William H., *History of the Conquest of México*, 1843; citado por Gould, Stephen Jay en "Brontosaurus" y la nalga del ministro (pág. 155), Ed. Crítica, Barcelona, 1993.



PRINCIPALES PAISES EXPORTADORES DE CARNE EQUINA (TN)

PAISES	1987	1988	1989	1990
EE.UU.	41.119	51.864	59.000	55.373
ARGENTINA	34.148	37.335	38.799	36.000
CANADA	20.172	23.363	24.545	24.487
BELGICA	8.794	9.785	10.159	10.199
POLONIA	10.477	8.725	7.299	6.500
AUSTRALIA	9.306	7.913	6.649	7.531

Fuente: FAO

OPINION

DISIMULANDO LA BASURA

*Por Verónica Odriozola **

El argumento en que se basan el presidente Menem y sus funcionarios para presentar la instalación de megaplantas de tratamiento de residuos industriales como el imprescindible camino para evitar la contaminación, corre el riesgo de confundir y desviar la atención sobre la causa real del problema generado por los residuos tóxicos.

En el mundo entero, cada año se producen 1000 nuevos compuestos químicos. La mayoría de ellos no cuenta con estudio previo alguno acerca de su posible impacto sobre la salud y el ambiente. Es decir, se fabrican nuevos compuestos sin saber si su eliminación o concentración en suelos, aguas y aire tendrán un efecto adverso sobre el medio físico y los organismos que lo habitan. A través de la fabricación de éstos y otros productos, se generan anualmente, según cifras del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, de 300 a 400 millones de toneladas de residuos peligrosos. Estos volúmenes han conducido a la aguda crisis de residuos en la que se halla el mundo más industrializado y al traslado de los desechos tóxicos y las tecnologías más obsoletas y contaminantes hacia los países pobres.

La experiencia está demostrando que el "tratamiento" de los residuos peligrosos con tecnologías de *final de la tubería* –es decir, a través de la aplicación de diversas técnicas una vez que los residuos ya han sido producidos– no soluciona el problema, porque resulta habitualmente en nuevas y viejas sustancias también tóxicas, listas para contaminar suelos, aguas y/o aire.

Las plantas incineradoras, otra tecnología de final de tubería que ha demostrado causar más problemas de los que supuestamente soluciona, también están "en baja" en Estados Unidos y Europa, por la importante oposición ciudadana que enfrentan en esos países. Los incineradores están entre las principales fuentes de dioxinas, un grupo de sustancias persistentes y acumulables en los organismos, responsables de problemas inmunológicos, distintos tipos de cáncer y malformaciones congénitas. A mediados de este mes de setiembre la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. –una institución de la que no puede sospecharse que sea demasiado radical– lanzará su primer informe acerca de los efectos de las dioxinas sobre la salud, que promete ser "espeluznante".

La lógica más simple nos conduce a la siguiente conclusión: los riesgos sobre el ambiente y la salud de la población no disminuirán, en la medida en que no se ataque la fuente del problema. Y la fuente, en este caso, es la generación de residuos. En ese sentido, existen algunas empresas en el planeta que ya han dado los primeros pasos y han tomado compromisos reales de reducción de los residuos tóxicos que producen.

Sin embargo, en nuestro país no vemos a los sectores industriales ni al Gobierno hablar sobre esta cuestión. La reducción de la generación de residuos tóxicos no parece ser el objetivo. La lógica de la Ley Nacional de Residuos Peligrosos y su reglamentación parecen insinuar que la discusión sobre la instalación de plantas deberá convivir con nosotros y con las próximas generaciones hasta que no existan más lugares donde instalarlas. Recién ahí tal vez surja la necesidad de atacar el problema desde su propia fuente. Lamentablemente, entonces, será demasiado tarde.

** Coordinadora de la campaña de tóxicos de Greenpeace Cono Sur.*



UNA CUESTION DE IMAGEN

En la visión de los ecologistas, el CEADS es sólo un grupo de presión empresarial destinado a promover un "Marketing verde" y no a impulsar una verdadera reconversión.

Por Juan Carlos Villalonga

El *Business Council for Sustainable Development* está considerado como la organización empresarial más influyente y poderosa en temas de medio ambiente y fue objeto de frecuentes alabanzas durante la Asamblea de la UICN que se llevó a cabo en enero en Buenos Aires. Según el informe 1993 de la Unión, los contactos con este Consejo Empresario para el Desarrollo Sostenible (CEDS) son cada vez más estrechos. Sin embargo, este Consejo ha sido acusado sistemáticamente por organizaciones ecologistas de haber "diluido" el proceso de discusión de las convenciones de Biodiversidad y Cambio Climático durante la ECO '92 y de representar "la elite del maquillaje verde de las transnacionales", liderando un mero cambio de imagen en el sector industrial.

El CEDS fue creado en 1991, debido a un pedido expreso de Maurice Strong, el magnate petrolero que fue secretario general de la Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro. Strong le encargó a otro multimillonario, el suizo Stephan Schmidheiny, la organización de este Consejo. Su misión era reunir a un grupo de ejecutivos representantes de empresas que operan en la industria química, energética, de forestación y de fabricación de pesticidas para hacer lobby en el proceso de la Conferencia de Río.

"Bajo las banderas del libre mercado, la democracia y el crecimiento económico, ellos defienden la energía nuclear, el desarrollo basado en combustibles fósiles, el crecimiento de los basurales, la mineración en reservas naturales, las inversiones comerciales privadas en humedales y detener toda legislación crucial"; sostiene el militante de Greenpeace Carl Deal en un trabajo publicado por esta organización verde.

Existió una estrecha vinculación y cooperación entre Maurice Strong y el Consejo Empresarial antes, durante y después de la Cumbre de la Tierra. Strong calificó de "importantísima" la contribución realizada por el CEDS y designó a Schmidheiny como su asesor principal en comercio e industria. Esta relación fue confusamente utilizada por el Consejo, ya que se lo acusó de "actuar como si tuviera mandato de la ONU", dijeron ecologistas tras el cierre de la ECO '92.

El primer presidente del CEDS es miembro de la junta de directores de Asea Brown Boveri, que se dedica a la comercialización y construcción de reactores nucleares. También pertenece a Nestlé, empresa que ha sido objeto de boicot por parte de consumidores debido a su agresiva comercialización en países en desarrollo de leche en polvo como sustituto de la leche materna. Schmidheiny también está involucrado en empresas que han introducido la producción de asbestos –un compuesto peligroso para el ser humano– en Brasil y en Costa Rica. Además, posee el 30 por ciento de una de las más importantes acerías en Chile, que según la evaluación de organizaciones locales, "es una compañía contaminante cuyas emisiones de polvo han creado riesgos para la salud humana y un extenso daño ambiental".

Como en toda operación de "marketing verde" y cambio de imagen, el Business Council recurrió a los servicios de una empresa especializada en lavar la cara de compañías y gobiernos "sucios". La consultora líder en relaciones públicas Burson-Marsteller fue la elegida. Puede entenderse el porqué: entre sus antecedentes figuraba el haber asesorado a la empresa nuclear Babcock y Wilcox tras el desastre de Three Miles Island, a la Union Carbide tras el de Bophal, y a la Exxon, tras el derrame del ExxonValdez en Alaska. Además, había prestado sus valiosos conocimientos a la dictadura militar argentina, al gobierno mexicano respecto del NAFTA y a Ceausescu en Rumania.

A través de la asociación entre Burson-Marsteller y el CEDS se inició una operación que, nutrida de enormes cantidades de dinero, busca crear una "imagen ecologista" de los empresarios y debilitar a los grupos de opinión, sin introducir cambios reales en las políticas de desarrollo y las conductas industriales.

Entre los 48 miembros del CEDS figura el argentino Federico Zorraquín, presidente de la empresa petroquímica Ipako-Polisur. "Mister sustentabilidad", como lo llaman las revistas de negocios, ha creado en el país un Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sustentable (CEADS), que es el apéndice local del CEDS, nucleando una treintena de grandes empresarios nacionales. El Consejo Argentino mantiene fluidas conexiones, información actualizada y participación en proyectos del CEDS.

Recientemente, la presidencia del CEDS fue transferida a Anand Panyarachun, de Tailandia, directivo de la Saha-Union Corporation y ex primer ministro de ese país. "El año pasado fue de transición para el CEDS. Este año debe significar una especie de inflexión para nuestros asuntos", declaró tras asumir su nuevo cargo. A juzgar por la "avanzada" empresaria que se vio en la Asamblea de la UICN, la operación está en marcha.

HOJA DE RUTA

TRANSPORTE EN BARILOCHE. La asociación ecologista Grupo de Espías del Medio Ambiente (GEMA) advirtió en un comunicado sobre los impactos que produce sobre los espacios naturales la utilización de vehículos en el denominado "turismo de aventura". La reciente incorporación de transportes llamados "snow cats", que son usados especialmente en el Cerro Catedral, "pueden modificar irreversiblemente el paisaje natural", sostuvieron los espías. Otro ejemplo de tránsito cuestionado es el de los transportes de estudiantes que "por un par de horas de 'felicidad' eliminan grandes cantidades de gases contaminantes y producen ruidos molestos".

LA PIEL DEL DESEO. La secretaria de Recursos Naturales, María Julia Alsogaray, volvió a defender el uso de pieles y le restó importancia a las numerosas críticas que se formularon al respecto, especialmente desde el programa que conduce la militante verde Nacha Guevara. "La sociedad ha decidido usar sus recursos y en nuestra sociedad es legal, y así lo entiende la gente al comer carne, usar zapatos de cuero, cosas de cuero, animales de cría pelífera. El sistema de `campana de cristal' no funciona", ilustró la funcionaria.

HELADERAS VERDES. La organización Greenpeace intensificará su campaña en procura de lograr la reconversión de la industria local de la refrigeración doméstica, con el fin de evitar que se afecte a la capa de ozono. "Los empresarios deben adoptar la tecnología `greenfreeze' que tiene un mayor rendimiento energético –gasta menos electricidad– y brinda mejores posibilidades de competencia para la industria nacional", sostuvo la agrupación. Greenfreeze es el nombre que designa a una tecnología no patentable, de manera que cualquier fabricante la puede utilizar.

JAPON EN EL RECONQUISTA. El gobierno japonés decidió extender al gobierno argentino un préstamo de asistencia oficial para el desarrollo en materia ambiental, denominado AOD, por 8150 millones de yenes (más de 80 millones de dólares). El dinero está destinado a mejorar la situación ambiental de la población que habita a lo largo del río Reconquista y sus afluentes. Con una tasa de interés del 5 por ciento anual, a pagar en 25 años –que incluye un período de siete años de gracia–, el préstamo –según se presume– servirá para desarrollar mecanismos de control de las inundaciones en la citada cuenca.

TRAFICO RADIACTIVO. Una cápsula que contenía 4,5 gramos de Cesio-137, una sustancia radiactiva, fue robada en una fábrica de productos químicos en la región de Tambov (al sudeste de Moscú), anunció el ministerio ruso para situaciones de urgencia. El hecho reaviva la polémica que se originó sobre las condiciones de seguridad que presentan las instalaciones nucleares en Rusia, cuando hace pocas semanas fueron incautados en Alemania, en un confuso episodio, 350 gramos de plutonio 235 a bordo de un avión proveniente de Moscú. Al respecto, Greenpeace de Hamburgo denunció que el material radiactivo estaba en poder de una banda que integraban dos españoles y un colombiano y que podría provenir de EE.UU. o de otro país de Europa occidental.

EL MERCURIO DE MOSCU. La policía rusa detuvo a un chantajista que a través de una novedosa extorsión "ambiental" amenazaba con contaminar con mercurio a varias escuelas de Krasnoyarsk (Siberia) si no le entregaban 60 millones de rublos (unos 30 mil dólares). La policía recuperó los 40 kilos de mercurio e informó que el joven de 29 años detenido "sólo buscaba dinero para pagar sus deudas".

CLIMA. "La mayoría de los gobiernos coincide en que los compromisos firmados en el Tratado sobre Cambio Climático en Río de Janeiro en 1992 no son suficientes", sostuvo Raúl Estrada Oyuela, presidente del Comité Intergubernamental de Negociación de la ONU. Si bien el tratado de Río obliga a los países desarrollados a adoptar medidas para reducir sus emisiones de gases invernadero para el año 2000, la mayoría considera que tal limitación constituye un freno para el crecimiento económico. La necesidad de elaborar nuevos protocolos sobre el control de emisiones será debatida en la Cumbre de Berlín, que se llevará a cabo en marzo de 1995.